



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ

R32 Split Series



МОДЕЛИ

FTXM20K3V1B

FTXM25K3V1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPERKLARUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESKLARING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (66) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (66) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (66) verklaart hierop op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (66) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (66) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (66) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών ονομαζώντων στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (66) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ονομαζώντων στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
09 (66) declares sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FTXJ20LV1BW, FTXJ25LV1BW, FTXJ35LV1BW, FTXJ50LV1BW, FTXJ20LV1BS, FTXJ25LV1BS, FTXJ35LV1BS, FTXJ50LV1BS,
FTXM20K3V1B, FTXM25K3V1B, FTXM35K3V1B, FTXM42K3V1B, FTXM50K3V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 (den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la(s) norm(e)(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgend(e norm(en)) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθο(ύ) πρότυπο(ύ) ή(ά) άλλο(ύ) έγγραφο(ύ) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 (den følgende norm(er)) eller andre bindende dokumenter, på forudsætning af, at disse bruges i overensstemmelse med de instruktioner:
09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 under følgende standard(er) eller andre bindende retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utiushing ár utírótt i överensstämmelse med och följande följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:
13 oostavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpoklada, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa sledjećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 11 Information * enlig <A> och godkänns av enligt Certifikat <C>
12 Merk * som det fremkommer <A> og gjennem positiv bedømmelse av ifølge Serifikat <C>
13 Huom * jolla on esitetty asiakirjas <A> ja jolla on hyväksynyt Serifiikaatiin <C> mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s ověřovacími <C>
15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>
16 Nota * delimitat nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>
17 Značajka * ova je potvrđena od strane pozitivno ocijenjeno prema Certifikatu <C>
18 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
19 Primечание * как указано в <A> и в соответствии с подтверждающим сертификатом <C>
20 Bemærk * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>
21 Zabeleška * kako je iskazano u <A> i u ovačeno potvrđeno od strane prema Certifikatu <C>

- 07** H DICZ*** είναι εξουσιοδοτημένη να ονομάζει τον Τεχνικό Γραφείο κατασκευής.
08** ADICZ*** está autorizada a compilar a documentación técnica de fábrica.
09** Компания DICZ*** уполномочена составлять Компетентные документы.
10** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11** DICZ*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12** DICZ*** har tillatelse til at kompilere den tekniske konstruktionsfilen.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - IZJAVA O USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
CE - VASTAVUŠDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦІЯ-ЗА-СЬОТВЕТСТВІЄ
CE - УYGUNLUK-BEYANI

- 09 (66) заверяет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционера воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (66) erklærer under eransvar, at klimaanlægsmodelle, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenkap av hvaldatsverig, att luftkonditioningsmodellerna som betors av denna deklaration innebar att:
12 (N) erklærer et fulstændigt ansvar for at de luftkonditioningsmodeller som berøres af denne deklaration, innebarer at:
13 (HU) imolhatá bizonyítani önálló felelősségével, että léghűtési készülékek modelljei, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nímž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HB) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelent, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 08 esisto en conformitate con al(s) seguit(e)s normal(e)s ou altor(e)s document(e)s normativ(e)s, deose que estes seijn utilizados de acordo con as nossas instruções:
09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 underholder følgende standard(er) eller andre bindende retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utiushing ár utírótt i överensstämmelse med och följande följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive uslyer er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner:
13 oostavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpoklada, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa sledjećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 01 Direktives, as amended.
02 Direktiven, gemätt. Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
05 Directivas, según lo emendado.
06 Direktive, kako je izmijenjeno.
07 Odkryv, omuc fyovet "romotompefi.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Direktiven so vesmi popravkami.
10 Direktive, med senere ændringer.
11 Direktiv, med foretagne ændringer.
12 Direktiver, med foretagne endringer.
13 Direktiweja, sedlarsia kun ne ovat muuttelutina.
14 v planém znění.
15 Snjmenica, kako je izmijenjeno.
16 řányje(ek) is mndosidask revidekzeseit.
17 z pözniejszyjmi poprawkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 21 Zabeleška * kako je iskazano u <A> i u ovačeno potvrđeno od strane prema Certifikatu <C>
22 Paszaba * kaip nustatyta <A> ir kaip įteigiam išspęta pagal Serifikatą <C>
23 Poznám * ká noráds <A> un abtsis pozivajam vřejnřm usakřař a serifikatu <C>
24 Poznámka * ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v súlade s overovacími <C>
25 Not * <A> da beifolgt gbi ve <C> Serifikasna göre tarafindan dümlü olarak deđerlendirildi gbi.

- 19** DICZ*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20** DICZ*** on voliatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21** DICZ*** je otopřopana da sctavř Akta za technickřa jnstrukturyřia.
22** DICZ*** va palida sudaryti šj technines konstrukcijos failą.
23** DICZ*** ř autorizřs sstadiř tehniko konstrukciję.
24** Spodnosť DICZ*** je oprávnřna vytvorit súbor technickřa konštrukcie.
25** DICZ*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 17 (6L) deklarije na vlastnu odgovornost, da modele klimatizatorov, ktorých dotyczy nižšieja deklaracija:
18 (66) deklari je proprie răspunde de aparatele de aer conditionat la care se referă această declarație.
19 (66) z viso odgovornosti izjavja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (66) kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimasüsteemide mudelid:
21 (66) deklariřa na svou odpovřdnost, že kldřivře klimatizaciřa, za křorř se otnesř třzv. deklaraçur:
22 (CZ) všřsř savo atsakomybę skřeba, kař ovd kondicionařmo prietřsř modeli, kurems yra laikoma šj deklaracija:
23 (U) ar pľini atbildību apliecinā, ka tālāk uzskaitāmo modelu gaisa kondicionēřāji, uz kuriem attiecas šj deklaracija:
24 (SK) vyhláše na vlastnu zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) lanamenit scumluľğunda olnak izere bu bildirimi ğbli obľğlu klima modellerinin ařğadılı gbi obľğlunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spěňaję wymoę następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alte (documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 sklađni z nasleđnjim standardi in drugim normativi, pod pogodom, da se uporađaba u skladu z našimi navodili:
20 u skladu s naslednjim jęgim(is standard) je(og) uo iste normalizivne dokumente, kaj neč kasualase vastatati neje jubendile:
21 sootvetstvut na srednje standardi pri drugi normativni dokumenti, pri yovome, če se korotava obratno našimre instrukcijam:
22 alitinka žamau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad je lieldi atbilstis ražģģa norģģijumiem, atbilst sekoģģiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 su u zhode s nasledovny(m) normo(m) alebo nřm(n) normatıvny(m) dokumento(m)mi), za predpoklađu, že sa pouzıvajú v súlade s našim navođom:
25 ğinun, talmatlamza gre kulanimas: kopoluja ařğadılı standartar ve norm beiften beğeleride uyumludur:

- 19 Direktive z vesmi spremenitimi.
20 Direktivd koos muudatustega.
21 Direktiven, k resavre korenervia.
22 Direktiwe so jupayřmials.
23 Direktiřas un to palidnāģumos.
24 Snemica, v planom znenř.
25 Deģģirģimģš halerēje ř oremlēķer.

<A>	DAIKIN.TCF.032C/1/11-2014
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nově Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Takayuki Fujii
Managing Director

Plisen, 3rd of Nov. 2014

Takayuki Fujii

Предпазни мерки



Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да пристъпите към използване на модула.



Този уред е зареден с R32.

- Предпазните мерки, описани в настоящото ръководство, са класифицирани като ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. И двете групи съдържат важна информация за безопасността. Спазвайте стриктно и безусловно всички предпазни мерки.
- Значение на бележките ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....Ако тези инструкции не се спазват точно, това може да доведе до телесна повреда или загуба на човешки живот.



ВНИМАНИЕАко тези инструкции не се спазват точно, това може да доведе до имуществени щети или телесна повреда, които може да бъдат сериозни в зависимост от обстоятелствата.

- Знаците за безопасност в това ръководство имат следните значения:



Задължително спазвайте инструкциите.



Задължително направете заземяване.



Никога не опитвайте.

- След завършване на монтажа направете пробна експлоатация, за да проверите за неизправности, и обяснете на потребителя как да работи с климатика и да се грижи за него с помощта на ръководството за експлоатация.
- Текстът на английски език е оригиналната инструкция. Текстовете на останалите езици са преводи на оригиналните инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поискайте монтажните работи да се извършат от вашия дилър или от квалифициран персонал. Не се опитвайте да монтирате климатика сами. Неправилният монтаж може да причини изтичане на вода, токови удари или пожар.
- Монтирайте климатика в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за монтаж. Неправилният монтаж може да причини изтичане на вода, токови удари или пожар.
- Уверете се, че използвате само аксесоари и части, посочени за монтажните работи. Неправилното използване на указаните части може да доведе до падане на модула, изтичане на вода, токови удари или пожар.
- Монтирайте климатика върху основа, която е достатъчно здрава, за да издържи неговата тежест. Ако основата не е достатъчно здрава, това може да доведе до падане на оборудването и причиняване на нараняване.
- Електрическите работи трябва да се изпълнят в съответствие с приложимото местно и национално законодателство и с инструкциите на настоящото ръководство за монтаж. Уверете се, че използвате специално предназначена захранваща верига. Недостатъчният капацитет на захранващата верига и неправилно изпълнените електрически работи може да причинят токови удари или пожар.
- Използвайте кабел с подходяща дължина. Не използвайте разклонени проводници или удължител, тъй като те могат да доведат до прегряване, токов удар или пожар.
- Уверете се, че всички кабели са надеждно закрепени, че са използвани указаните проводници и че клемните съединения или проводниците не са подложени на сили на опъване. Неправилните съединения или закрепване на кабелите може да причини прекомерно повишаване на температурата или пожар.
- Когато свързвате захранването и кабелите между вътрешното и външното тяло, разположете кабелите така, че капакът на командната кутия да може да се затвори без проблеми. Неправилното позициониране на капака на командната кутия може да причини токови удари, пожар или прекомерно загряване на клемите.
- Ако по време на монтажните работи има изтичане на хладилен газ, незабавно проветрете зоната. Ако хладилният агент влезе в контакт с огън, може да се отделят токсични газове. 
- След като приключите с монтажа, проверете за изтичане на хладилен газ. Ако в стаята има изтичане на хладилен газ и той влезе в контакт с източник на огън, като вентилаторен нагревател, отоплителна или готварска печка, може да се отдели токсичен газ. 
- Когато монтирате или местите климатика, задължително източете контура на хладилния агент, за да гарантирате обезвъздушаването му, и използвайте само указания хладилен агент (R32). Наличието на въздух или друго чуждо тяло в контура на хладилния агент води до прекомерно повишаване на налягането, което може да причини повреда на оборудването и дори нараняване.
- По време на монтажа прикрепете здраво тръбите за хладилния агент, преди да пуснете компресора. Ако тръбите за хладилния агент не са прикачени и спирателният вентил е отворен, докато компресорът работи, ще бъде засмукан въздух. Това ще доведе до промяна в налягането на цикъла на хладилния агент, което може да причини повреда на оборудването и дори нараняване.
- По време на изпомпването спрете компресора, преди да свалите тръбопровода за хладилния агент. Ако компресорът все още работи и спирателният вентил е отворен по време на изпомпването, системата ще засмуче въздух, когато се свалят тръбопроводът за хладилния агент, което ще доведе до промяна в налягането на цикъла на хладилния агент, което може да доведе до повреда на оборудването и дори до нараняване.
- Никога не забравяйте да заземите климатика. Не заземявайте климатика към водопроводна или газопроводна тръба, мълниеотвод или проводник за заземяване на телефон. Неправилното заземяване може да причини токови удари. 
- Не забравяйте да инсталирате прекъсвач, управляван от утечен ток. Неинсталирането на прекъсвач, управляван от утечен ток, може да причини токови удари или пожар.

Предпазни мерки

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не монтирайте климатика на каквото и да е място, където има опасност от изтичане на запалим газ. В случай на утечка на газ натрупването на газ в близост до климатика може да предизвика избухването на пожар. 
- Само квалифициран персонал може да борави с, да пълни, обезвъздушава и изхвърля хладилния агент.
- Като следвате инструкциите в настоящото ръководство за монтаж, монтирайте дренажния тръбопровод, за да гарантирате правилно отводняване, и изолирайте тръбите, за да се предотврати появата на конденз. Неправилното извършване на работите по дренажната тръба може да доведе до изтичане на вода в помещението и щети на имуществото.
- Затегнете гайката с вътрешен конус по указания начин, като например с динамометричен ключ. Ако конусовидната гайка е твърде затегната, тя може да се напука след по-продължителна употреба, предизвиквайки изтичане на хладилен агент.
- Този уред е предназначен за употреба от опитни или обучени потребители в магазини, в леката промишленост или във ферми, или за търговска и битова употреба от неспециалисти.
- Нивото на звуковото налягане е под 70 dB(A).

Акcesoари

Вътрешно тяло

(A) – (H)

(A) Монтажна плоча	1	(D) Поставка за дистанционното управление	1	(G) Ръководство за експлоатация	1
(B) Фотокаталитичен въздухопречистващ филтър от титанов апатит	2	(E) Суха батерия AAA. LR03 (алкална)	2	(H) Ръководство за монтаж	1
(C) Безжично дистанционно управление	1	(F) Закрепващ винт на вътрешното тяло (M4 × 12L)	2		

Избор на място за монтаж

Преди да пристъпите към избор на мястото за монтаж, консултирайте се с клиента и получите неговото одобрение.

1. Вътрешно тяло

- Вътрешното тяло трябва да бъде разположено на място, където:
 - 1) са спазени ограниченията при монтажа, които са посочени на схемите за монтаж на вътрешното тяло,
 - 2) няма препятствия пред отворите за приток и отвеждане на въздуха,
 - 3) вътрешното тяло не е изложено на пряка слънчева светлина,
 - 4) вътрешното тяло е отдалечено от източника на топлина или пара,
 - 5) няма източник на пари от машинно масло (това може да съкрати живота на вътрешното тяло),
 - 6) студеният (топлият) въздух циркулира навсякъде в помещението,
 - 7) вътрешното тяло е далече от луминесцентни лампи с електронно запалване (инвертор или моментно запалване), тъй като те могат да скъсят обхвата на дистанционното управление,
 - 8) вътрешното тяло е на поне 1 m разстояние от телевизори или радиоприемници (тъй като е възможно да предизвика смущения в образа или звука),
 - 9) вътрешното тяло е монтирано на препоръчителната височина (1,8 m),
 - 10) няма оборудване за пране,
 - 11) уредът да се съхранява така, че да се предотврати възникването на механични повреди.

2. Безжично дистанционно управление

- Включете всички луминесцентни лампи в помещението, ако има такива, и намерете мястото, където сигналите на дистанционното управление се приемат безпрепятствено от вътрешното тяло (в рамките на 7 m).

Подготовка преди монтажа

1. Сваляне и поставяне на предния панел

• Начин на сваляне

- 1) Поставете пръсти в разположените от двете страни на корпуса вдлъбнатини (по една от лявата и дясната страна) и отворете панела, докато спре хода си.
- 2) Продължете с отварянето на предния панел, като същевременно го плъзгате надясно и го дърпате към себе си, за да откачите въртящата се ос на панела от лявата страна. За да откачите въртящата се ос на панела от дясната страна, плъзнете предния панел наляво, като същевременно го дърпате към себе си.

• Начин на поставяне

Подравнете пластинките на предния панел с процепите и бутнете докрай навътре. След това затворете бавно. Натиснете здраво в средата на долната повърхност на панела, за да се зацепят пластинките.



2. Сваляне и поставяне на предната решетка

• Начин на сваляне

- 1) Свалете предния панел, за да извадите въздушния филтър.
- 2) Свалете 2-та винта от предната решетка.
- 3) Пред отметката ○○○ на предната решетка има 3 горни куки. Леко дръпнете предната решетка към себе си с една ръка и натиснете върху куките с пръстите на другата си ръка.

Когато няма пространство за работа, тъй като вътрешното тяло е твърде близо до тавана



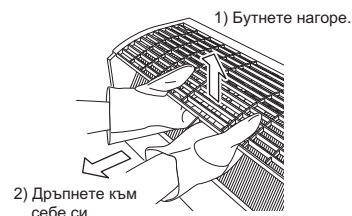
ВНИМАНИЕ

- Носете предпазни ръкавици.

Поставете двете си ръце под центъра на предната решетка и докато натискате нагоре, дръпнете я към себе си.

• Начин на поставяне

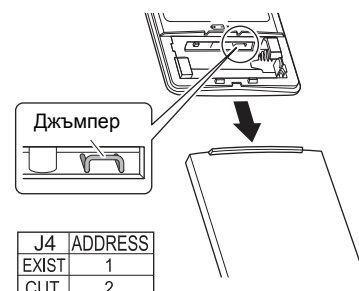
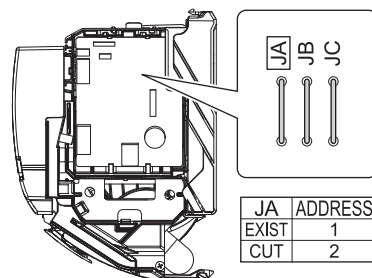
- 1) Поставете предната решетка и здраво натиснете горните куки (3 места).
- 2) Поставете 2-та винта на предната решетка.
- 3) Монтирайте въздушния филтър, след което поставете предния панел.



3. Как се задават различни адреси

Когато в една стая са монтирани две вътрешни тела, двете безжични дистанционни управления могат да се настройват на различни адреси.

- 1) По същия начин, както при свързване на НА система (система с висока достъпност), свалете металния капак на електрическото окабеляване.
- 2) Прекъснете адресния джъмпер (JA) на печатната платка.
- 3) Прекъснете адресния джъмпер (J4), който се намира в дистанционното управление.



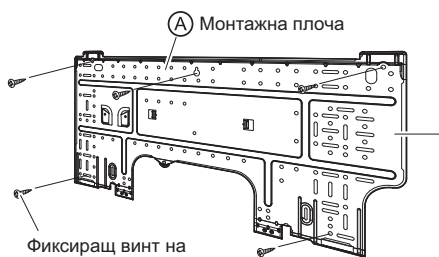
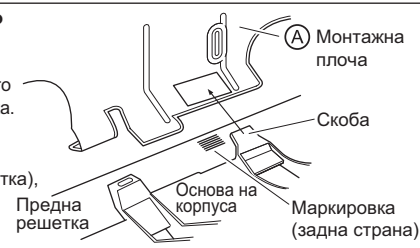
Схеми за монтаж на вътрешното тяло

■ Как се закрепя вътрешното тяло

Закачете куките на долната рамка към монтажната плоча. Ако се затруднявате при закачването на куките, свалете предната решетка.

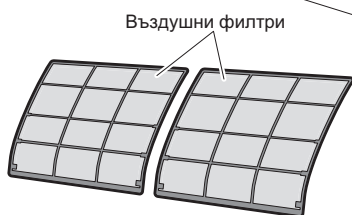
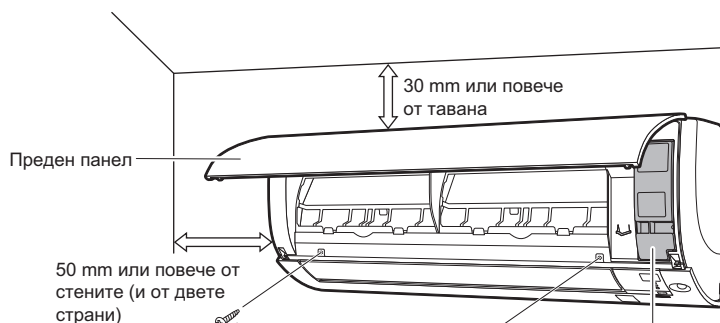
■ Как се сваля вътрешното тяло

Бутнете нагоре маркираната зона (в долната част на предната решетка), за да освободите куките. Ако се затруднявате да ги освободите, свалете предната решетка.



Фиксиращ винт на монтажната плоча (доставка на място: M4 × 25L)

Монтажната плоча трябва да се монтира на стена, която може да издържи тежестта на вътрешното тяло.



Запълнете процепа на отвора за тръбата с маджун.

Срежете топлоизолационната тръба до подходящата дължина и я обвийте с лента, като внимавате да не остане непокрито място до линията на среза.

Обвийте изолационната тръба със залепваща лента от горе до долу.

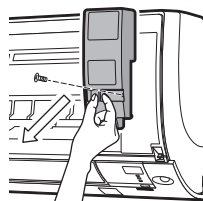
Сервизен капак

■ Отваряне на сервизния капак

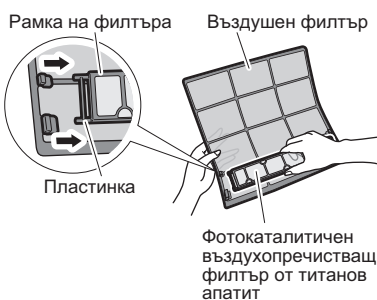
Сервизният капак може да се сваля.

■ Метод на отваряне

- 1) Развийте винта на сервизния капак.
- 2) Издърпайте сервизния капак диагонално надолу по посока на стрелката.
- 3) Дръпнете надолу.



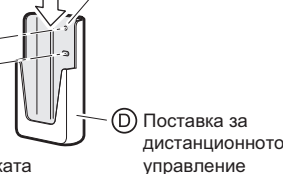
(B) Фотокаталитичен въздухопречистващ филтър от титанов апатит (2 бр.)



(C) Безжично дистанционно управление

Преди да завинтите поставката за дистанционното управление към стената, проверете дали управляващите сигнали се получават безпроблемно от вътрешното тяло.

Фиксиращ винт за поставката за дистанционното управление (доставка на място: M3 × 20L)



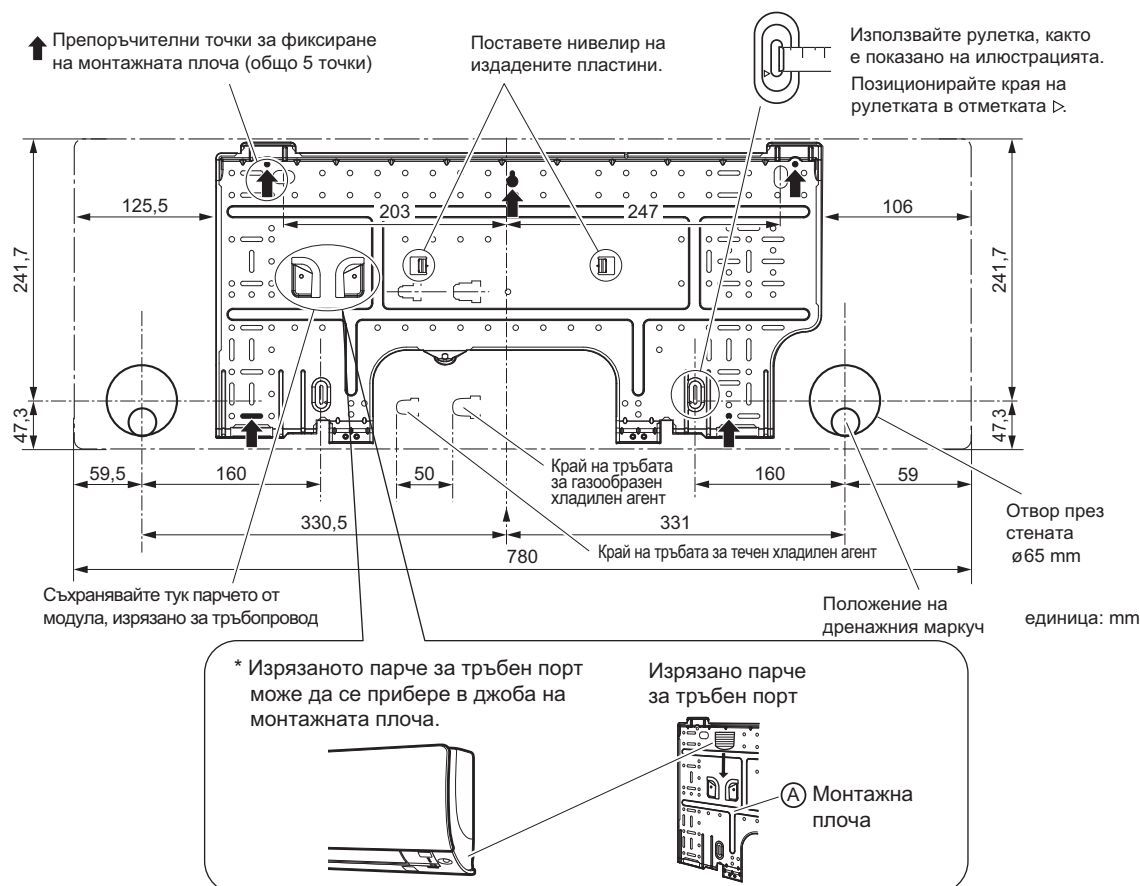
Монтаж на вътрешното тяло

1. Монтаж на монтажната плоча

- Монтажната плоча трябва да се монтира на стена, която може да издържи тежестта на вътрешното тяло.

- Временно закрепете монтажната плоча към стената, като се уверите, че панелът е напълно нивелиран, и маркирайте точките за пробиване на отвори в стената.
- Закрепете здраво монтажната плоча към стената с помощта на винтове.

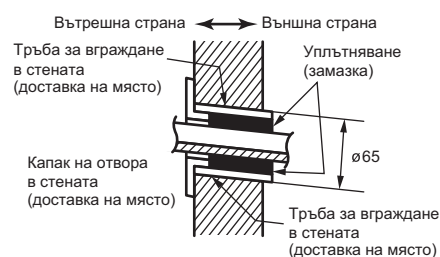
Препоръчителни точки за закрепване на монтажната плоча и размери



2. Пробиване на отвор в стената и монтаж на вградена в стената тръба

- При стени, съдържащи метална рамка или греда, използвайте вградена в стената тръба и капак на стената върху отвора за прекарване на тръбите, за да се предпазите от излъчване на топлина, токов удар или пожар.
- Не забравяйте да замажете процепите около тръбите с подходящ уплътняващ материал за предотвратяване на водни течове.

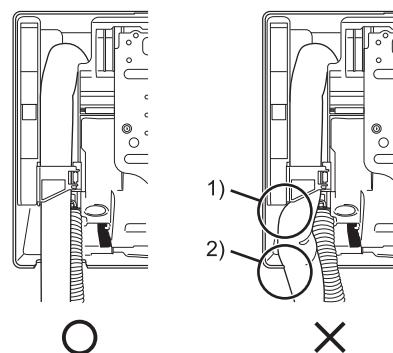
- Пробийте отвор с диаметър 65 mm в стената така, че да има наклон надолу спрямо външната страна.
- Вкарайте стенна тръба в отвора.
- Поставете стенен капак в тръбата.
- След приключване на монтажа на тръбопровода за хладилния агент, окабеляването и дренажния тръбопровод замажете процепите на отвора с уплътняващ материал (маджун и т.н.).



3. Монтаж на вътрешното тяло

- В случай на огъване или термообработка на тръби за хладилния агент вземете под внимание посочените предпазни мерки. При неправилни монтажни работи е възможно генерирането на необичаен звук.

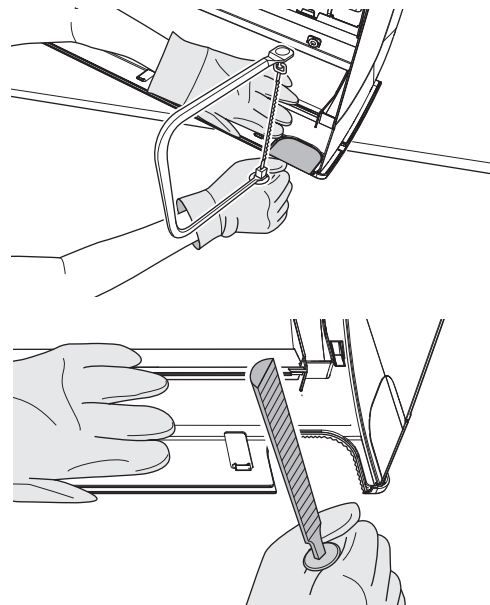
- Не притискайте силно тръбите за хладилния агент към дънната рамка.
- Не притискайте силно тръбите за хладилния агент и към предната решетка.



Монтаж на вътрешното тяло

- Отстранете капака на отвора за тръбата, както е показано по-долу.

- 1) Изрежете капака на отвора за тръбата отвътре на предната решетка с помощта на ножовка за рязане на дебел материал. Вкарайте листа на ножовката в жлеба и изрежете капака на отвора за тръбата по прореза.
- 2) След като изрежете капака на отвора за тръбата, направете обработка с пила. Отстранете острите ръбове по изрязания участък с помощта на полукръгла пила-игла.



⚠ ВНИМАНИЕ

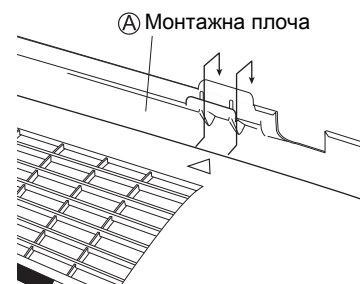
- Ако капакът на отвора за тръбата се изреже с помощта на клещи за рязане на тел, предната решетка ще се повреди. Моля, не използвайте клещи за рязане на тел.
- Носете ръкавици при отстраняване на капака на отвора за тръбата.

3-1. Тръбопровод отдясно, отдясно-отзад и отдясно-отдолу

- 1) Прикрепете дренажния маркуч към долната страна на тръбите за хладилния агент със залепваща винилова лента.
- 2) Обвийте тръбите за хладилния агент и дренажния маркуч заедно с изолационна лента.



- 3) Прекарайте дренажния маркуч и тръбите за хладилния агент през отвора в стената, след което поставете вътрешното тяло върху куките на монтажната плоча, като използвате отметките Δ отгоре на вътрешното тяло като ориентир.



- 4) Отворете предния панел, след което отворете сервисния капак. (Вижте раздела за подготовка преди монтажа.)
- 5) Прекарайте междумодулните свързващи кабели от външното тяло през отвора в стената, а след това през задната страна на вътрешното тяло. Издърпайте ги през предната страна на вътрешното тяло. Предварително огънете краищата на кабелите нагоре за по-лесна работа. (Ако се налага краищата на свързващите кабели първо да се оголят, обвийте кабелните краища със залепваща лента.)
- 6) Натиснете долната рамка на вътрешното тяло с две ръце, за да я поставите върху куките на монтажната плоча. Уверете се, че проводниците не са захванати от ръба на вътрешното тяло.



Монтаж на вътрешното тяло

3-2. Тръбопровод отляво, отляво-отзад и отляво-отдолу

Как се сменя страната на изпускателната пробка и дренажния маркуч

• Поставяне от лявата страна

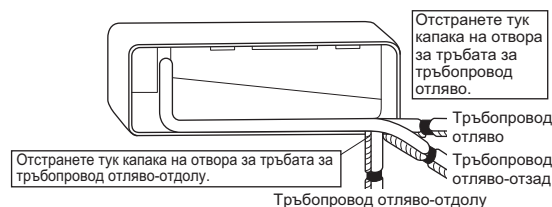
- 1) Развийте фиксиращия винт на изолацията отдясно и свалете дренажния маркуч.
- 2) Извадете изпускателната пробка от лявата страна и я прикрепете към дясната страна.
- 3) Вкарайте дренажния маркуч и го затегнете с включения в окомплектовката фиксиращ винт на изолацията.
* (Ако не го затегнете, това може да предизвика течове на вода.)

Положение на поставянето на дренажния маркуч

* Дренажният маркуч се намира отзад на модула.



- 1) Прикрепете дренажния маркуч към долната страна на тръбите за хладилния агент със залепваща винилова лента.



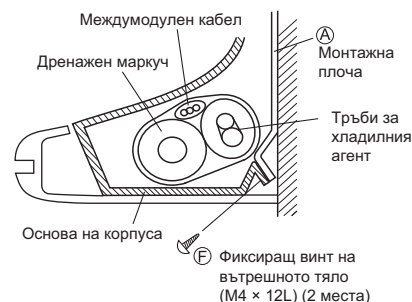
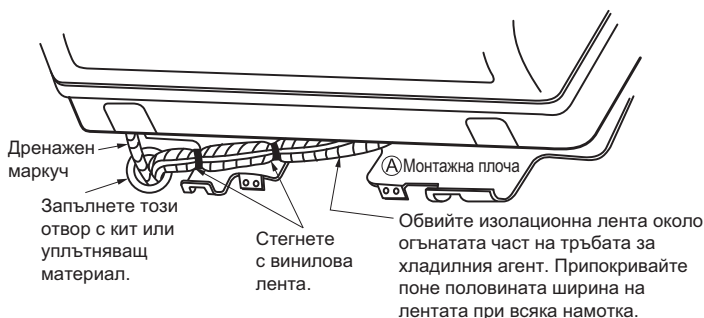
- 2) Не забравяйте да свържете дренажния маркуч към дренажния отвор наместо изпускателна пробка.

Как се поставя изпускателна пробка.



Вкарайте шестостенен ключ (4 mm).

- 3) Оформете тръбите за хладилния агент по протежение на отметката за тръба върху монтажната плоча.
- 4) Прекарайте дренажния маркуч и тръбите за хладилния агент през отвора в стената, след което поставете вътрешното тяло върху куките на монтажната плоча, като използвате отметките Δ отгоре на вътрешното тяло като ориентир.
- 5) Издърпайте свързващите междумодулни кабели.
- 6) Свържете междумодулните тръби.
- 7) Обвийте тръбите за хладилния агент и дренажния маркуч заедно с изолационна лента, както е показано на илюстрацията вдясно (в случай на прекарване на дренажния маркуч през задната страна на вътрешното тяло).
- 8) Като внимавате междумодулните кабели да не закачат вътрешното тяло, натиснете долния край на вътрешното тяло с две ръце, докато легне здраво върху куките на монтажната плоча. Закрепете вътрешното тяло към монтажната плоча с фиксиращи винтове (M4 × 12L).

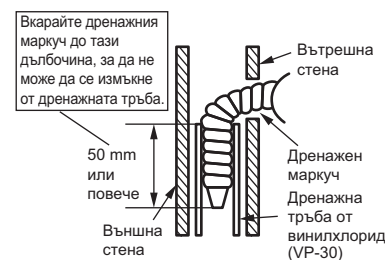


Монтаж на вътрешното тяло

3-3. Вграден в стената тръбопровод

Следвайте инструкциите, дадени в раздела за тръбопровод отляво, отляво-отзад или отляво-отдолу.

- 1) Вкарайте дренажния маркуч до такава дълбочина, че да не може да се измъкне от дренажната тръба.



Електромонтажна схема

□□□	: Клеморед	—●—	: Свързване
⊞	: Конектор	---■---	: Окабеляване на място
BLK	: Черен	ORG	: Оранжев
BLU	: Син	RED	: Червен
BRN	: Кафяв	WHT	: Бял
GRN	: Зелен	YLW	: Жълт

Бележки	: Вижте фирмената табелка за изискванията към захранването.	
	: INDOOR	На закрито
	: OUTDOOR	На открито
	: TRANSMISSION CIRCUIT	Предавателна верига
	: INTELLIGENT EYE SENSOR	Сензор интелигентно око
	: WIRELESS REMOTE CONTROLLER	Безжично дистанционно управление
	: SIGNAL RECEIVER	Приемник на сигнали

Таблица на частите от електромонтажната схема

BZ	Зумер
C101,C102.....	Кондензатор
FG	Корпус земя
F1U	Предпазител (3,15 A)
H1P~H3P.....	Контролен индикатор
MR10	Магнитно реле
M1F.....	Електродвигател на вентилатора
M1S~M3S.....	Електродвигател на въртяща се клапа
PCB1~PCB4.....	Печатна платка
R1T,R2T.....	Термистор
S1~S49.....	Конектор
SW1	Работен превключвател
V1	Варистор
X1M	Клеморед
⊕	Защитно заземяване

ВНИМАНИЕ

Обърнете внимание, че работата ще рестартира автоматично, ако главното захранване се изключи и след това се включи отново.

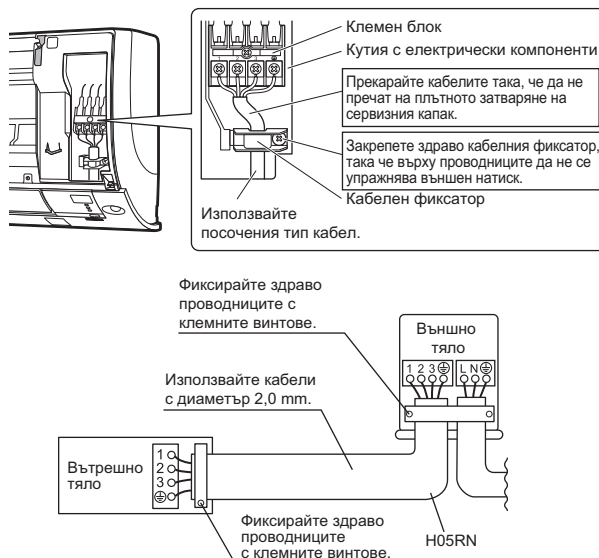
ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ – не забравяйте да разредите кондензатора напълно, преди да пристъпите към извършването на ремонтни работи.

Опасност от авария или от течове на вода! Не мийте сами вътрешността на климатика.

Монтаж на вътрешното тяло

4. Окабеляване

- 1) Оголете краищата на кабелите (15 mm).
- 2) Съпоставете цветовете на проводниците с номерата на клемите от клемните блокове на вътрешното и външното тяло и завинтете здраво проводниците към съответстващите им клеми.
- 3) Свържете заземяващите проводници към съответстващите им клеми.
- 4) Дръпнете проводниците, за да се уверите, че са надеждно закрепени, след което ги прихванете с кабелна скоба.
- 5) Разположете проводниците така, че сервисният капак да се затваря безпроблемно, след което затворете капака.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте разклонени проводници, многожилни проводници, удължителни или звездообразни връзки, тъй като те могат да доведат до прегряване, токов удар или пожар.
- Не използвайте в продукта електрически части, закупени в местната търговска мрежа. (Не разклонявайте електричеството за дренажната помпа и др. от клемния блок.) Ако направите това, може да се стигне до токов удар или пожар.
- Не свързвайте захранващия проводник към вътрешното тяло. Ако направите това, може да се стигне до токов удар или пожар.

5. При свързване към кабелно дистанционно управление

- * Ако има работно пространство от дясната страна на вътрешното тяло, работата може да се извърши с прикрепената кутия с електрически компоненти. Пропуснете стъпките, свързани със сваляне и поставяне на кутията с електрически компоненти, за да изпълните работата по-ефективно.

5-1. Свалете предната решетка (2 винта).

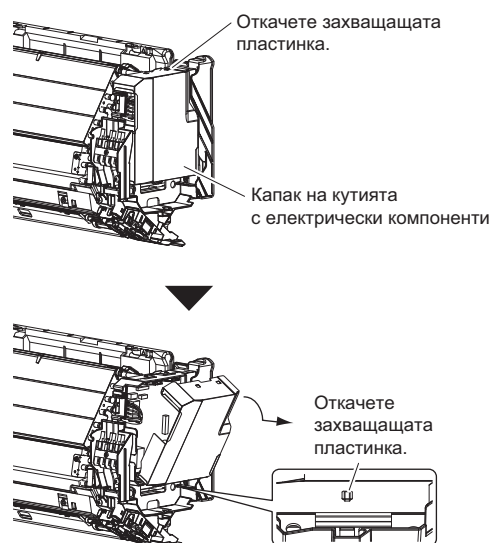
5-2. Свалете сервисния капак (1 винт).

5-3. Свалете капака от кутията с електрически компоненти [фигура 1].

- * 5-4. Свалете кутията с електрически компоненти.

- 1) Свалете клапата.
- 2) Разкачете междумодулния кабел
- 3) Разединете конектора (S200).
- 4) Свалете термистора от топлообменника.
- 5) Свалете заземяващия проводник.
- 6) Свалете монтажния винт на кутията с електрически компоненти (1 винт).

Фигура 1: Сваляне на капака от кутията с електрически компоненти



Монтаж на вътрешното тяло

5-5. Подгответе аксесоара (допълнителни части, предлагани като опция) [фигура 2].

- 1) Свалете капака от аксесоара (допълнителни части, предлагани като опция).
- 2) Вкарайте свързващия кабел в конектор "S21" (бял) в аксесоара (допълнителни части, предлагани като опция).
- 3) Прекарайте всеки един от свързващите кабели през прорезите в аксесоара, след което поставете капака на аксесоара обратно на мястото му.
- 4) Вкарайте конектора на аксесоара (допълнителни части, предлагани като опция) в конектор "S403" в кутията с електрически компоненти. След това прекарайте свързващия кабел през прореза в кутията с електрически компоненти.

5-6. Поставете капака на кутията с електрически компоненти обратно на мястото му [фигура 3].

5-7. Монтирайте аксесоара (допълнителни части, предлагани като опция) [фигура 3].

- 1) Монтирайте аксесоара (допълнителни части, предлагани като опция) в кутията с електрически компоненти.
- 2) Прекарайте свързващия кабел по начина, показан на [фигура 3].

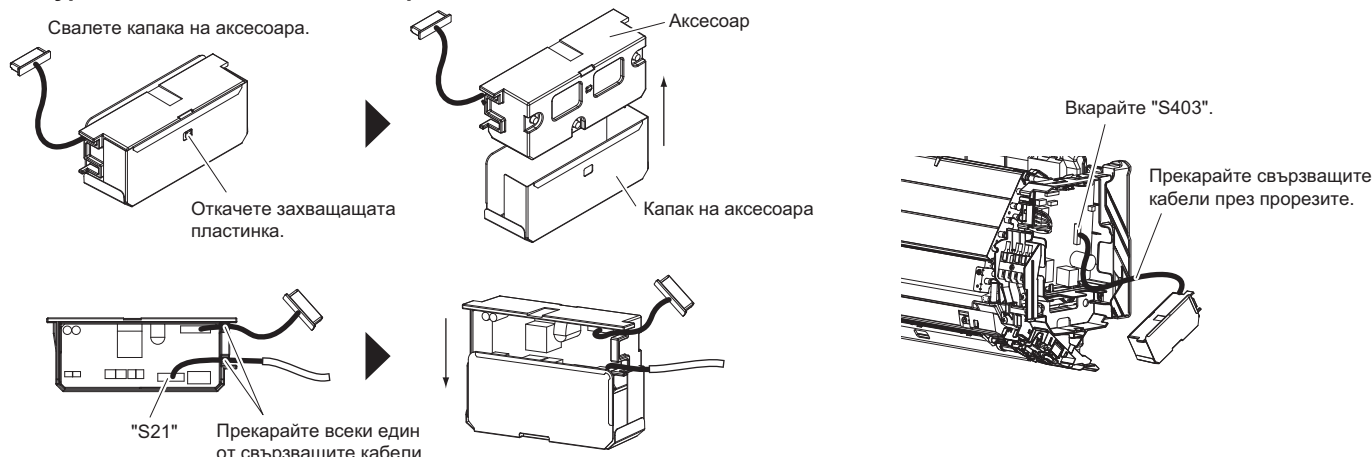
5-8. Поставете кутията с електрически компоненти обратно на мястото ѝ.

- 1) Монтирайте кутията с електрически компоненти (1 винт).
- 2) Монтирайте термистора на първоначалното му място върху топлообменника.
- 3) Свържете заземяващия проводник.
- 4) Монтирайте конектора (S200) обратно на мястото му.
- 5) Свържете междумодулния кабел обратно на мястото му.
- 6) Монтирайте клапата.

5-9. Поставете предната решетка обратно на мястото ѝ (2 винта).

5-10. Монтирайте сервисния капак (1 винт).

Фигура 2: Подготовка на аксесоара



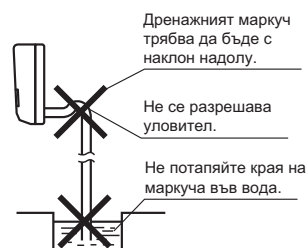
Фигура 3: Монтаж на аксесоара



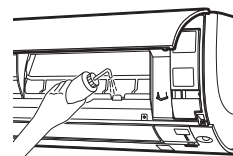
Монтаж на вътрешното тяло

6. Дренажен тръбопровод

1) Свържете дренажния маркуч, както е показано вдясно.



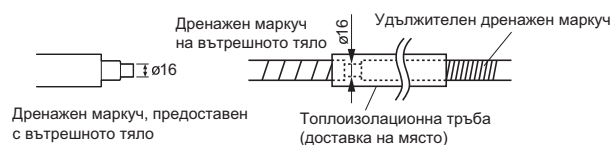
2) Свалете въздушните филтри и налейте малко вода в дренажното корито, за да проверите дали водата изтича безпроблемно.



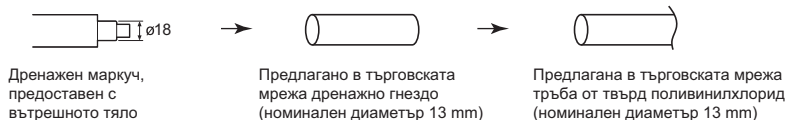
3) Ако е необходимо удължение на дренажния маркуч или вграден дренажен тръбопровод, използвайте подходящи части, които да пасват на предния край на маркуча. [Илюстрация на преден край на маркуч]



4) При удължаване на дренажния маркуч използвайте предлаганите в търговската мрежа удължителни маркучи с вътрешен диаметър 16 mm. Не забравяйте да топлоизолирате вътрешната част на удължителния маркуч.



5) При свързване на твърда тръба от поливинилхлорид (номинален диаметър 13 mm) направо към дренажния маркуч, прикрепен към вътрешното тяло, както и при вграждане на тръбопроводите, използвайте като съединение някое от предлаганите в търговската мрежа дренажни гнезда (номинален диаметър 13 mm).



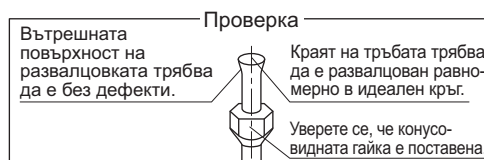
Работа по тръбопровода за хладилния агент

1. Развалцовка на края на тръбата

- 1) Срежете края на тръбата с тръборез.
- 2) Отстранете острият ръб, като отрязаната повърхност е насочена надолу така, че стружките да не попаднат в тръбата.
- 3) Поставете конусовидната гайка на тръбата.
- 4) Развалцовайте тръбата.
- 5) Проверете дали развалцовката е направена правилно.



Развалцовка			
Поставете точно в показаното по-долу положение.			
	Инструмент за развалцовка за R410A или R32	Стандартен инструмент за развалцовка	
	Тип муфа	Тип муфа (тип Rigid)	Тип крилчата гайка (тип Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте минерално масло върху развалцована част.
- Вземете мерки в системата да не попадне минерално масло, тъй като това ще съкрати срока на експлоатация на уредите.
- Никога не използвайте тръби, които са били използвани в предишни инсталации. Използвайте само доставените с модула части.
- Никога не монтирайте изсушител към този модул с R32, за да се гарантира неговия срок на експлоатация.
- Изсушаващият материал може да се разтвори и да повреди системата.
- Непълното развалцоване може да доведе до изтичане на газообразен хладилен агент.

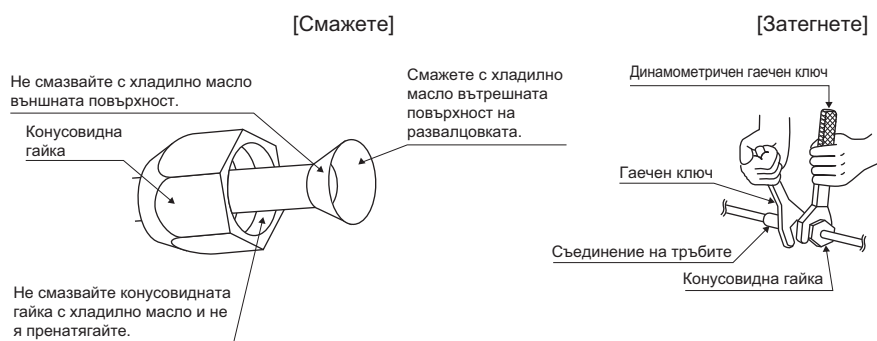
Работа по тръбопровода за хладилния агент

2. Тръбопровод за хладилния агент

⚠ ВНИМАНИЕ

- Използвайте конусовидната гайка, прикрепена към главния модул. (За да предотвратите напукването на конусовидната гайка от влошаване при стареене.)
- За да предотвратите изтичане на газ, смажете с хладилно масло само вътрешната повърхност на развалцовката. (Използвайте хладилно масло за R32 или R410A.)
- Използвайте динамометрични гаечни ключове за затягане на конусовидните гайки, за да предотвратите повредите по гайките и изтичането на газ.

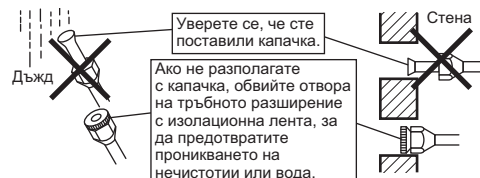
Изравнете центровете на двете развалцовки и затегнете конусовидните гайки с 3 или 4 оборота с ръка. След това ги затегнете напълно с динамометричните ключове.



Затягащ момент на конусовидната гайка	
Тръбопровод за газообразен хладилен агент	Тръбопровод за течен хладилен агент
3/8 инча	1/4 инча
32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

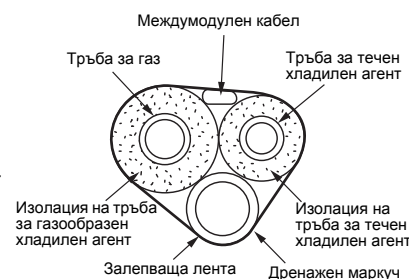
2-1. Внимание при работа с тръбите

- 1) Защитете отворения край на тръбата от прах и влага.
- 2) Всички тръбни извивки трябва да се правят по възможно най-плавен начин. За тази цел използвайте огъвач на тръби.



2-2. Избор на медни тръби и топлоизолационни материали

- Когато използвате предлаганите на пазара медни тръби и фитинги, спазвайте следното:
- 1) Изолационен материал: Полиетиленова пяна
Коефициент на топлопредаване: 0,041 до 0,052 W/mK
(0,035 до 0,045 kcal/mh°C)
Повърхностната температура на тръбата за газообразен хладилен агент достига най-много 110°C.
Изберете топлоизолационни материали, които ще издържат на тази температура.
 - 2) Не забравяйте да изолирате както тръбите за газ, така и тръбите за течност, за да осигурите изолация с дадените по-долу размери.



Тръбопровод за газообразен хладилен агент	Тръбопровод за течен хладилен агент	Топлоизолация на тръба за газообразен хладилен агент	Топлоизолация на тръба за течен хладилен агент
Външен диаметър 9,5 mm	Външен диаметър 6,4 mm	Вътрешен диаметър 12-15 mm	Вътрешен диаметър 8-10 mm
Минимален радиус на огъване		Минимална дебелина 10 mm.	
30 mm или повече			
Дебелина 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Използвайте отделни топлоизолирани тръби за тръбопроводите за газообразен и течен хладилен агент.

Пробна експлоатация и тестване

1. Пробна експлоатация и тестване

- 1-1 Измерете захранващото напрежение и се уверете, че то спада в указания диапазон.
- 1-2 Пробната експлоатация трябва да се осъществи или в режим на охлаждане, или в режим на отопление.
- В режим на охлаждане изберете най-ниската програмируема температура; в режим на отопление изберете най-високата програмируема температура.
 - Пробната експлоатация може да се изключи във всеки режим в зависимост от стайната температура. Използвайте дистанционното управление за пробната експлоатация, както е описано по-долу.
 - След приключване на пробната експлоатация, задайте нормално ниво на температурата (26°C до 28°C в режим на охлаждане, 20°C до 24°C в режим на отопление).
 - За предпазване системата изключва рестартирането за 3 минути след изключването ѝ.
- 1-3 Извършете пробната експлоатация в съответствие с ръководството за експлоатация, за да се гарантира, че всички функции и части, като например движението на щорите, работят нормално.
- Климатикът изисква малко енергия в режим на готовност. Ако системата няма да се използва известно време след монтажа, изключете прекъсвача на захранването, за да прекратите ненужното потребление на енергия.
 - Ако прекъсвачът се задейства, за да изключи захранването към климатика, системата ще възстанови първоначалния режим на работа, когато се възобнови захранването.

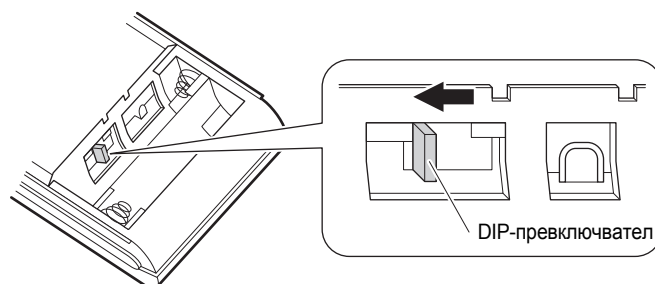
Пробна експлоатация от дистанционното управление

- Натиснете бутона "ВКЛ./ИЗКЛ.", за да включите системата.
- Натиснете едновременно бутоните "TEMP" (2 места) и "MODE".
- Натиснете бутона "TEMP" и изберете "7".
- Натиснете бутона "MODE".
- Пробната експлоатация ще приключи след около 30 минути и системата преминава в нормален режим. За да излезете от режима на пробна експлоатация, натиснете бутона "ВКЛ./ИЗКЛ.".

2. Елементи за тестване

Елементи за тестване	Симптом (диагностичен дисплей на дистанционното управление)	Проверка
Вътрешното и външното тяло са монтирани правилно върху здрави основи.	Падане, вибрации, шум	
Няма изтичане на газообразен хладилен агент.	Непълна функция за охлаждане/отопление	
Тръбите за газообразен и течен хладилен агент и удължението на вътрешния дренажен маркуч са термоизолирани.	Изтичане на вода	
Дренажната линия е правилно монтирана.	Изтичане на вода	
Системата е заземена правилно.	Утечка на ток	
За междумодулното окабеляване са използвани указаните кабели.	Неработеща система или повреда от изгаряне	
Въздухът преминава свободно през отворите за всмукване и изпускане на въздух на вътрешното и външното тяло.	Непълна функция за охлаждане/отопление	
Спирателните вентили са отворени.	Непълна функция за охлаждане/отопление	
Вътрешното тяло получава както трябва командите от дистанционното управление.	В неработещо състояние	
☀ ще се появи, когато се натисне бутонът MODE.*	Няма отопление	

* Ако не се показва ☀, променете настройката на DIP-превключвателя за дистанционното управление.
Плъзнете DIP-превключвателя наляво.
Натиснете отново бутона MODE (РЕЖИМ) и проверете дали на дисплея на дистанционното управление се появява ☀.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin